HANATOYUME COMICS
別冊花とゆめ

Boku Wo Tsutsumu Tsuki No Hikari

-Embraced By the Moonlight-

13

SAKI HIWATARI

CHARACTER INTROS

Kobayashi Alice
(Maiden name: Sakaguchi)

REN'S MOTHER. SHE'S MARRIED TO RIN AND WORKS AS A VOCALIST. SHE HAS THE ABILITY TO SENSE WHAT PLANTS ARE FEELING.

Kobayashi Rin

REN'S FATHER. HE USED TO SUFFER UNDER THE WEIGHT OF SHION-HIS FORMER INCARNATION'S- MEMORIES, BUT NOW HE HAS A HAPPY FAMILY LIFE WITH ALICE. HE IS A FREELANCE COMPOSER WITH POWERFUL ESP.

Kobayashi Ren

THE MAIN CHARACTER, AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT. AFTER AWAKENING HIS PYSCHOMETRIC ABILITIES, HE'S TAKEN A STRONG INTEREST IN RIN'S PAST, BUT...?!

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI

Mokuren

ALICE'S PREVIOUS INCARNATION. TOGETHER WITH SHION, SHE NOW WATCHES OVER KOBAYASHI REN AS A GUARDIAN ANGEL.

Shion

RIN'S PREVIOUS INCARNATION. HE NOW WATCHES OVER KOBAYASHI REN AS A GUARDIAN ANGEL.

Yakushimaru Mikuro

KACHIKO'S FATHER...AND AN ESPER AT THE EPIA IN AMERICA.

Yakushimaru Kachiko

REN'S CHILDHOOD FRIEND, WHO INHERITED ESP FROM HER FATHER, MIKURO. HER MOTHER, PAMELA, IS A FELLOW ESPER AND EMPLOYEE WITH MIKURO AT THE EPIA. SHE CURRENTLY RESIDES WITH THE KOBAYASHI FAMILY.

Summary of "Irregular Bound" thus far :

ONE DAY, SHION SUDDENLY DISAPPEARED. UNABLE TO CONTROL HIS POWERS, RIN COLLAPSED, AND WAS RESCUED BY AN OLD FRIEND.
AT THAT TIME, REN SAW SHION IN THE COMPUTER MONITOR, AS WELL AS HIS YOUNGER SISTER IN THE FUTURE. SHIAKO TOLD HIM "DAD WILL DIE," AND THEN THE CONNECTION WAS LOST. WHEN RIN AND THE OTHERS WERE ABLE TO MAKE THE CONNECTION AGAIN WITH SHION IN THE FUTURE FIVE YEARS LATER, HE SAID THAT IT WAS A FUTURE IN WHICH SHION AND MOKUREN HAD DISAPPEARED AND RIN HAD DIED.
AFTERWARDS, REN AND MOKUREN MET SHIAKO, WHO WAS STILL INSIDE OF ALICE. SHIAKO SAID THAT SHION WAS PULLED INTO THE FUTURE BECAUSE SHE WAS TRYING TO MAKE A FUTURE WHERE RIN HAD NOT DIED. MOKUREN REALIZED THAT THIS SHIAKO WAS DIFFERENT FROM THE ONE IN THE FUTURE BECAUSE HER FACE HAD CHANGED TO RESEMBLE SHION. AND THEN, MEETING HIS DAUGHTER FACE TO FACE WITH THE HOLOGRAM MACHINE, RIN NAMES HER "CHIMAKO"...?

CONTENTS

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI V13
EMBRACED BY THE MOONLIGHT

CHAPTER 66 IRREGULAR BOUND #11 7
CHAPTER 67 IRREGULAR BOUND #12 37
CHAPTER 68 IRREGULAR BOUND #13 67
CHAPTER 69 IRREGULAR BOUND #14 97
CHAPTER 70 IRREGULAR BOUND #15 127
CHAPTER 71 IRREGULAR BOUND #16 157

This story is a work of fiction. Any resemblance of the events, names, personalities, places, or organizations in this story to actual names or events is coincidence.

Chimako—

HIWATARI'S ENDLESS CHATTERING 1:

HELLO. I'M HAPPY WE MEET AGAIN. I'M HIWATARI SAKI, THE AUTHOR. THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING THIS BOOK. ARE YOU ALL WELL?
VOLUMES 11 AND 12 HAD LITTLE COMICS FOR THE SIDE PANELS, BUT THIS TIME I THOUGHT I'D STICK WITH WORDS.

ACTUALLY, MY RIGHT SHOULDER HAS BEEN IN A LOT OF PAIN SINCE THE OTHER DAY, AND I JUST FOUND OUT IT'S "CALCIFIC TENDINITIS". I CAN'T DRAW RIGHT NOW, SO I'M TYPING. AS I AM PREPARING THESE PANELS, I HAVE YET TO INFORM MY EDITORIAL DEPARTMENT OF MY CONDITION. "LAUGHS" HAHAHA.

BUT IT REALLY HURTS! IT DOESN'T MATTER WHETHER I'M AWAKE OR SLEEPING OR TAKING PAIN MEDICATION, IT STILL HURTS. IT'S HOPELESS! IT'S HOPELESS! IT'S HOPELESS, WAAAAAAH!! ...OR SO IT MAKES ME THINK, SEEING AS I HAVEN'T BEEN ABLE TO SLEEP WITH IT... SO... ANYWAY.

I HOPE YOU'VE BEEN ANTICIPATING THIS VOLUME.

HEY!!

PRETTY LADY LOOKED REALLY HAPPY, DIDN'T SHE!!

—AH.

...HUH?

NEB

PLEASE,

GIVE US SOME... TIME...

SHI-BAURA-SA...

I'M SOR.. SORRY...

"I want to go home."

"Any-where"—

HC HANATOYUME COMICS 別冊花とゆめ

ボクを包む月の光

—ぼく地球（ダマ）次世代編—

日渡早紀
Saki Hiwatari

13

9784592190974

ISBN978-4-592-19097-4

C9979 ¥429E

1929979004293

定価 本体429円+税

雑誌43796－24

収録作品（別冊花とゆめ掲載）
ボクを包む月の光③

2019年9月刊

It's been confirmed that Shuon has been sent five years into the future. Rin decides to clear the distant wall of time between them to bring Shuon back. But who does he meet in the place he reaches—?!

COMMENT FROM HIWATARI SAKI:

HAKUSENSHA COMICS IS RELEASING A NEW COVER DESIGN. FROM THIS VOLUME ON, THEY WILL ALL BE IN THIS FORMAT. I THOUGHT I'D COMMENT ON IT HERE TO COMMEMORATE THE CHANGE. *LAUGHS*

毎月26日発売

別冊花とゆめ

コミックスは毎月20日発売
http://www.betsuhana.com

Shion.

What did you mean by "anywhere"?

Give me a break.

You're going to just disappear?

Come
home here.

Shion -

...PLEASE EXCUSE US...

Pl—

Um, have some tea

Hahaha

WELL, YES, A LITTLE...

...THANK YOU... UM...

YOU MUST BE TERRIBLY CONFUSED... AREN'T YOU ...?

KOBAYASHI ONLY STANDS OUT IN MY MEMORIES AS HAVING A CRYING FIT.

WELL, COME TO THINK OF IT...

SHIBAURA-SAN...?

SAY

WHAT?!

R... REALLY?

TH... THAT WAS IN MIDDLE SCHOOL, WASN'T IT ...?

YES.

SLURPS~~~~

WELL, IT GOES TO SHOW THAT YOU'RE HIS WIFE.

HE CAN CRY ON YOUR SHOULDER WITHOUT ANY HESITATION. HAHAHAHA!

BUT BACK THEN,

I COULDN'T DO A THING FOR HIM!

HURRY UP, YOU TWO!

GET OVER HERE!

WELL, NEXT UP

WE NEED TO FIGURE OUT HOW TO GET HIS FRIEND BACK, DON'T WE?

WE WANT TO HAVE A DISCUSSION OVER HERE, HELLO!!

...RIGHT...

YEAH! FIVE YEARS FROM NOW

SO THAT MEANS—

SHE WAS SUPPOSED TO HAVE A NAME THAT COMBINED IKEMEN AND MOM'S NAMES.

—AND THAT MEANS THE FUTURE ALREADY CHANGED, DOESN'T IT?! THE FUTURE FIVE YEARS FROM NOW!

YOU GAVE HER A DIFFERENT NAME!!

WE SHOULDN'T GET AHEAD OF OURSELVES.

I'VE BEEN TAKING MEMOS, SO JUST LET ME DOUBLE-CHECK THIS, ALL RIGHT?

EXCUSE ME, WAIT A SECOND.

HER NAME WAS

—HUH?

"SHIAKO"?

A FUTURE FIVE YEARS FROM NOW.

LET'S SEE...

AT THE TIME OF YOUR COMMUNICATION WITH YOUR TAN FRIEND, WHICH OCCURRED YESTERDAY,

YOUR DAUGHTER'S NAME WAS BASED ON THE "SHI" FROM "SHION" AND THE "A" FROM "ALICE",

"SHIAKO."

SHIAKO

MINUS 5 YEARS

HOWEVER—

CHIMAKO

HER FACE ALSO CHANGED TO LOOK MORE LIKE SHION.

JUST NOW, BECAUSE KOBAYASHI GAVE HER THE DIFFERENT NAME OF "CHIMAKO"

...THE FUTURE HAS INEVITABLY CHANGED?

IT'S LED YOU TO ASSUME THAT...

AND BECAUSE HER CURRENT APPEARANCE OF FIVE YEARS LATER HAS ALSO CHANGED,

AND THAT IKEMEN'S GOTTA BE COMING BACK ANY TIME NOW!!

IT'S POSSIBLE THAT DAD'S ALSO ALL RIGHT IN THE FUTURE

IT HAS TO HAVE CHANGED!!

YES, IT'S CHANGED!

I WONDER ABOUT THAT, REN...

HM...

THERE'S NOTHING TO INDICATE THAT HIS FRIEND EVER GETS BACK HERE...

EVEN IF WE WERE TO SAVE THE FUTURE KOBAYASHI,

I'M NOT REALLY INTO SCI-FI OR ANYTHING.

NEBUKA

BESIDES,

LOOKING AT IT FROM THEIR PERSPECTIVE, ISN'T THIS IN THE PAST?

THE PLACE WE'RE ALL LIVING

WILL ALWAYS BE

THE PRESENT.

IT'S THE PRESENT THAT SETS THE FUTURE ON TRACK.

DOESN'T THAT MAKE THE HERE AND NOW MORE IMPORTANT?

...THAT'S NOT RIGHT.

ALL IT MEANS IS THAT HE'S NOT HERE RIGHT NOW.

...THAT'S WHY

I MEAN...
HOW WOULD YOU?
—THAT'S STUPID.
I'VE DECIDED
YOU'RE TALKING ABOUT GOING TO THE FUTURE.
THE *FUTURE*.
IT HAS NOTHING TO DO WITH THE NAME OF THE PLACE.
I'VE GOT TO GO AND BRING HIM BACK.

WHATEVER THE PLACE,

HE AND I ARE BOTH EXPERIENCING THE PRESENT.

AREN'T BOTH PLACES THE "HERE AND NOW"?

IT'S JUST WHATEVER PLACE HE WENT TO, RIGHT?

THEN THERE'S NO REASON I CAN'T GO THERE, TOO.

I, HERE IN THE "PRESENT,"

JUST HAS TO GO TO WHATEVER "PRESENT" HE'S IN.

ACCORDING TO MOKUREN, HE SETS THE VALVE ON MY ESP LEVELS

BUT IF YOU FLIP THAT SITUATION AROUND, I CAN USE IT

TO SEARCH FOR HIM AT OVER 100%.

AND WITHOUT HIM, I'LL BREAK

BECAUSE MY ESP IS FLOWING AT 100%, RIGHT?

STARTING NOW...

...I'LL JUMP.

NEBUL
University

IT'S SUCH A SIMPLE SOLUTION

THAT I CAN'T BELIEVE I WAS FRETTING ABOUT IT SO MUCH.

HOW STUPID OF ME.

HUH...?

—

GEEZ

I'LL BE RIGHT BACK, ALICE.

THAT WAS FOR YOUR OWN SAFETY!!

WEREN'T YOU TOLD TO JUST SIT TIGHT AND DO NOTHING?!

CUT THE CRAP!

YOU'LL MAKE YOUR WIFE CRY!

AND SHE'S WITH CHILD, YOU KNOW!

WHEN HE MAKES THAT FACE

IT MEANS THAT NO MATTER WHAT I SAY...

HE'LL PROBABLY... JUST GO ANYWAY—

...NO...

TAKE ME WITH YOU!!

I'LL GO TOO, DAD!!

WHAA AAAT?!

NEBULA

BUT...!

WHAT WILL YOU DO IF SOMETHING HAPPENS?!

NO!

YOU COLLAPSED BEFORE, DIDN'T YOU?!

...AH, YEAH, I DID. UM...

YOU STAY HERE AND TAKE CARE OF MOM AND CHIMAKO.

WHAT?!

I'LL TAKE KOU WITH ME, SO I'LL BE FINE!!

BLACK

HEY, HOLD ON...

GIVE ME A BREAK, KOBAYASHI!

I HAVE A WIFE AND KID TOO, YOU KNOW!

HE'S ONLY A YEAR OLD, SEE?

OH, YOU'LL BE FINE.

Please, Kobayashi

ALICE.

Hey! Don't ignore me!

How are we getting there?

B-b-b-b-but where are we even going?

IF ANYTHING HAPPENS, SING FOR ME.

I CAN DEFINITELY FIND MY WAY HOME IF YOUR VOICE LEADS THE WAY.

I'M CONFIDENT OF THAT.

NO MATTER WHERE I AM, I'LL COME BACK.

I BELIEVE YOU.

YES... I KNOW.

...WOULD OVERCOME THIS.

I... KNEW ALL ALONG THAT YOU

—Shion

GO AND OVER-COME...

THE WALL OF TIME—

THAT SEPARATES YOU AND SHION.

I saw you in my dreams.

Ever since I was a kid.

At first I admired you.

I was even a little jealous.

But before long, I cried and cried

and trembled in fright.

NINE

ALL OF THE K

—But at some point,

I couldn't help that

it was too much for me.

I might have wished over and over

to be free of those memories.

they were maddeningly important to me.

It was unbelievable anguish and suffering,

sadness and misery.

To be honest,

Now that I think about it,

when I was teleporting all over the world,

and it had been unconsciously

my body may have known

acting on instinct and searching for that missing piece.

that part of me was missing

It's not Mokuren,
I'm the one who
fully knows you.

So it was
my soul

that had some
way of knowing
where you must
be right now.

Right now,
I feel absolutely
certain

that I'll
find you.

HEY, KOBAYASHI, ARE YOU SERIOUS?

YOU'RE NOT GOING TO BRING ANYTHING WITH YOU?

Are you in the past the future it doesn't matter.

AH, WELL,

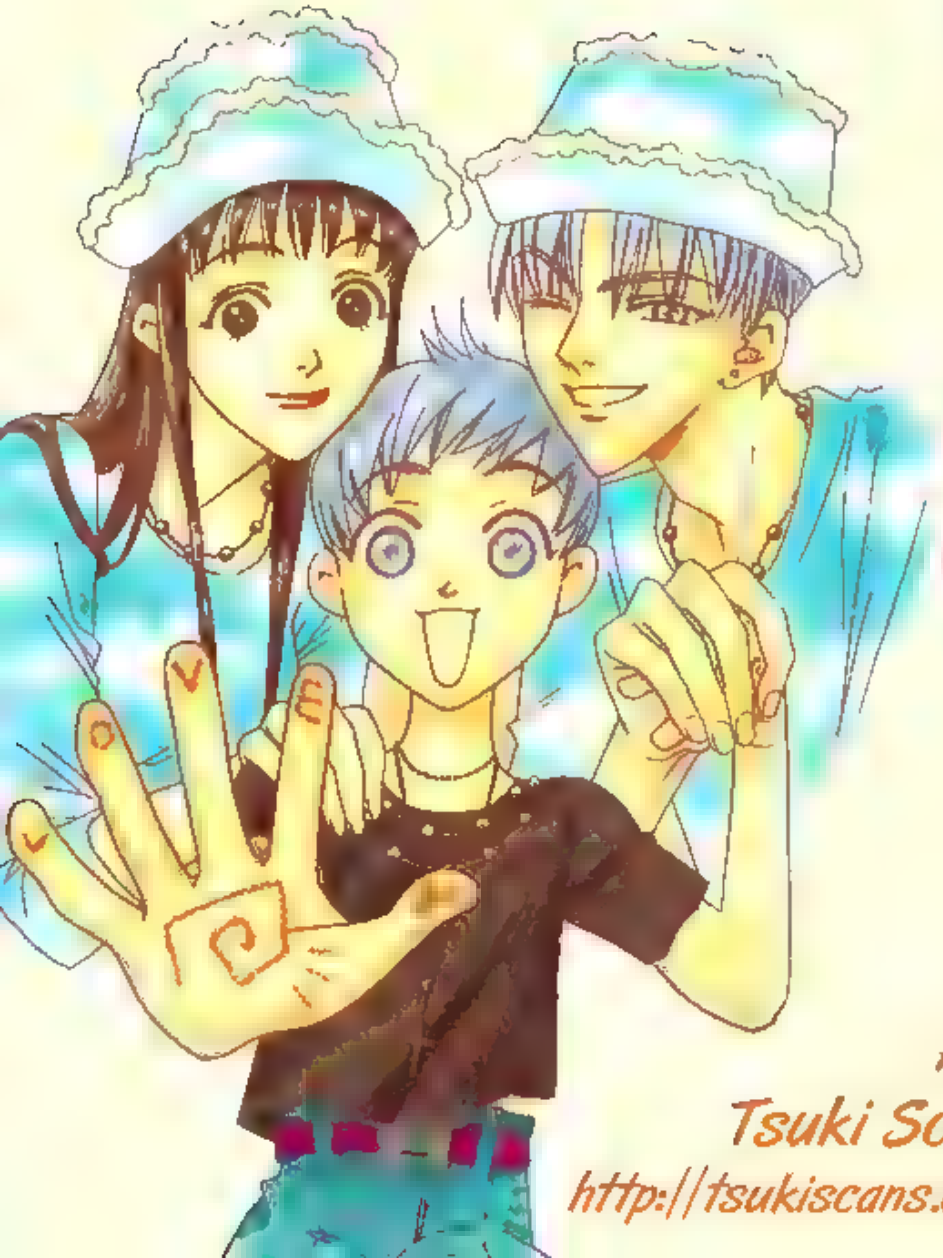
I FIGURE I'LL BE RIGHT BACK.

REALLY...?

As I am without you.

I'll break

...LET'S GO



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari V13 Ch66

Raw Provider: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: aniV

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

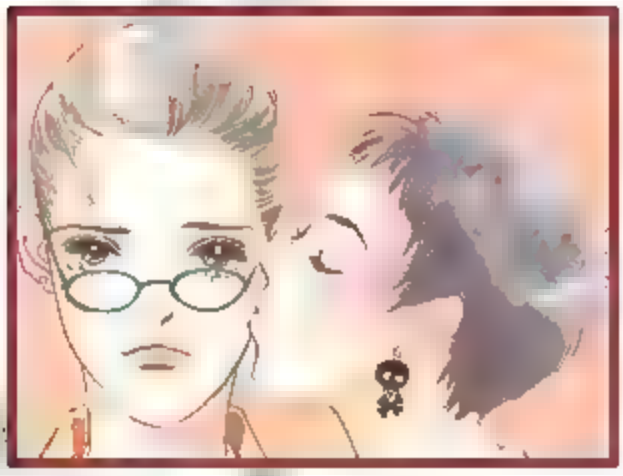
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Chapter 67 Little Guilt Bound #12

DAD, YOU'VE GOT TO MAKE SURE YOU COME HOME, OKAY?!

BE ABSO-LUTELY SURE, OKAY?!!

IF YOU DON'T,

DO YOU KNOW HOW MUCH YOU'LL MAKE CHIMAKO CRY?!

GOT IT.

I'LL DEFINITELY RETURN HOME.

LEAVE IKEMEN TO ME.

BREATHES IN

BREATHES OUT

...OKAY.

I'M GOING NOW...

OKAY, ALICE?

AND

...THE *TWO* OF US

DON'T WORRY ABOUT THINGS HERE UNTIL YOU GET BACK.

WILL BE SURE TO WATCH OVER YOU TWO...

NO MATTER... WHERE YOU MAY BE.

WE'LL FIG-URE THAT PART OUT LATER..

JUST ASK HIM TO HURRY UP AND... COME HOME.

OH! AND

WHEN YOU SEE SHION-SAN,

BAM

MAKE SURE TO TELL HIM HOW MUCH HE MADE MOKU-REN-SAN CRY!

AS PUNISH-MENT

UMM... AS PUNISH-MENT...

PLEASE TAKE CARE OF MY TROUBLESOME HUSBAND...!

I'M SORRY TO TROUBLE YOU, BUT...

SHI-BAURA-SAN,

Dad, what's the matter? Are you not feeling well?! Are you sure you want to go?!

She sighs

I guess can't help it if the Missus is asking.

FAN.

I'm sorry. I'm sorry. I'm sorry.

HEY, KOBA-YASHI!

WHAT ARE YOU WAITING FOR? AREN'T WE LEAVING?!

...YEAH.

...I KNOW.

SO WHAT SHOULD I DO?

FOR NOW...

JUST CLOSE YOUR EYES.

WE'RE GOING TO TELEPORT.

HUH? TELEPORT?

JUST CLOSE YOUR EYES ALREADY.

AH,

FINE.

HIWATARI'S ENDLESS CHATTERING 2:

CARRYING ON FROM VOLUME 12, THIS STORY, "IRREGULAR BOUND" (WHICH I REFER TO AS "IRE-BAN" FOR SHORT), HAS COME THIS FAR THANKS TO THE GENEROUS OUTPOURING OF SUPPORT AND GOOD REVIEWS I'VE RECEIVED FROM THE READERS. MY STAFF AND I HAVE BEEN THRILLED, AND I'M SO GRATEFUL. THANK YOU SO MUCH. "BOWS"
AS YOU MIGHT BE ABLE TO TELL FROM THE EXHAUSTING TITLE, "IRE-BAN" WAS A VERY LOOSE STORY WHEN I STARTED. I THOUGHT IT WOULD HAVE A SUMMERY FEEL WITH A HINT OF SCARINESS AND BE SHORTER THAN "KACHIKO'S CIRCUMSTANCES," BUT THEN... IT TURNED INTO THIS.

RATHER THAN HAVING "CHIMAKO" BE BORN IMMEDIATELY TO BE INTRODUCED TO THE STORY, I WONDERED HOW WELL READERS WOULD REACT TO A SORT OF... FOREBODING "INCIDENT BEFORE THE INCIDENT" KIND OF STORY. YOU COULD SAY IT WAS A MANGA-WRITING BATTLE STRATEGY. YES, LET'S GO WITH THAT. AND THEN ONCE IT GOT GOING...

WHAT THE-

WHERE THE HELL IS THIS?!!

KOBA-YASHI!!

We really teleported!

KOBAYASHIIIIIII?!!

THAT'S RIGHT...

BACK WHEN I FOUND YOU,

PANTS

PANTS

OH.

...
OHH
...

PANTS

KOBA-YASHI!

YOU'RE OKAY?

Hooo

KOU...

...SORRY... LOOKS LIKE YOU'RE ALL RIGHT, THOUGH.

(YOU... you really have powers, don't you...?

YOU WERE

IN THIS KIND OF SITUATION, WEREN'T YOU?!

Haa

AND THAT'S WHY I'VE NO CLUE WHERE WE COULD END UP.

TRYING TO JUMP ON INSTINCT.

LISTEN.

UNLIKE THEN, RIGHT NOW I'M..

Aaa

WHAT COMES?
HERE

Pats

EH...?!

flash

...UH...?

...AH... SHOOT.

HERE IT COMES...!

BUT,

BASED ON HOW ALI-CE LOOKED JUST NOW,

I THINK

THAT BABE IS FOLLOW-ING YOU

TO ASSURE YOUR SAFETY...

GEEZ, THAT STARTLED ME.

A DESERT?!

YUCK, IT'S IN MY MOUTH!

COUGHS

KOBAYASHI...

KOBAYASHI?!

COUGHS

!

Slam

AHHH!

WHA...

AT THIS RATE,

I MIGHT JUMP WITHOUT YOU!!

...I CAN'T GET DOWN.

I CAN'T CONTROL IT!

...WHAT THE HELL, KOBAYASHI...

I CAN'T TELEPORT WITH YOU UNLESS WE'RE IN PHYSICAL CONTACT!!

WHAAT?!

OH.

YOU'LL HAVE TO FIND YOUR OWN WAY HOME, KOU!

SORRY IF THAT HAPPENS!

マイカ!!

MY GAWWWW

YOUR HAND!!

GIVE ME YOUR HAND, KOBAYASHI!!

I GOT IT!!

Eeeeeeeeeeeeeeeeeeeee!

Ah! Ah! My feet are sinking in the sand!

This is probably happening because my internal impulse to look for Shion has been on full blast ever since this all started.

JUMP!

JUMP, KOU, JUMP!!

instead of resisting it,

If that's the case, then

I should just trust my instincts and jump,

since that might lead me to where he is.

Aaaghhh!!

But—

Hmm

This is really wearing me out

Hmm

HERE WE...

Coooooom

Tres

OH?

Floats...

OHHHH?

I'M FLOATING OR SOMETHING, AREN'T I?!

ARE YOU DOING THIS, KOBA-YASHI?!

AH, NO—

Thank you!

IT'S MISS BABE—!!

Grasps

Mokuren——

Geh!

AAA
Ah
IT'S THE HIGH-WAY!!
IT'S THE HIGH-WAY...!
KOBA-YASHI,
KO—
WH... WHOA!

CRAP!!

AH.

NO

FINE!

WE'LL BE

Eeeeee!

STOMPS

Waaaaah!

Kyaaaa!

SITS UP

KOBA-YASHI!

BH—

BH?!

WE JUMPED ?!

AGAIN?!

FLEA MARKET

WHERE ARE YOU—?!

ARE YOU OKAY, KOBAYASHI?

THERE'S NOT EVEN A SCRATCH ON ME!!

THANKS TO MISS BABE'S CARE.

AH!

Murmur

Murmur

ARE YOU ALL RIGHT?

KOBAYASHI...!

KOBA-YASHI!!

...KOU...

ARE YOU ALL RIGHT, KOBAYA-SHI??

...JUMP...

HM?!

—

UM. IS HE OKAY?

DO YOU KNOW HIM?

CHELSEA

UMMMM, PLEASE STAND BACK.

HE'S A DANGEROUS SUSPECT, SO PLEASE DON'T TOUCH HIM. YES, STAND BACK, PLEASE—

YES.

I KNOW HIM. I ALSO HAPPEN TO BE A POLICE OFFICER.

THEY... DISAPPEARED!!

Waaaaaah!

Plunge

Flash

PWA—

KOBA-
YASHI,

WHERE
ARE YOU—?

KOBA-
YASHI!

Did Haruhiko Kasama

go through pain like this before?

He always seemed like he was at death's door after he teleported.

I think I finally understand.

Hahaha! I think I was a little mean about it.

When I get back, I really should apologize.

But I guess

he was always a little stuck-up about it. Maybe I won't after all

Speaking of Haru—

a long time ago, I bought a bouquet of flowers for Alice and told her they were from him.

But they totally gave me away.

I was so worked up

Nope!

Nope!

I never would have thought the flowers would tattle on me! Ha

After that,

I think I always remembered not to use flowers with Alice.

...Hm?

How bought them didn't you Rin?

Even cut flowers seem to have a very strong attachment to the person who chose them

Huh? Is it possible I...

haven't even bought a single bouquet for Alice since then?

Wait...

why am I thinking about that?

UNH!

UNH!

KOBA-YASHI!

At a time

like this—?

UNH!

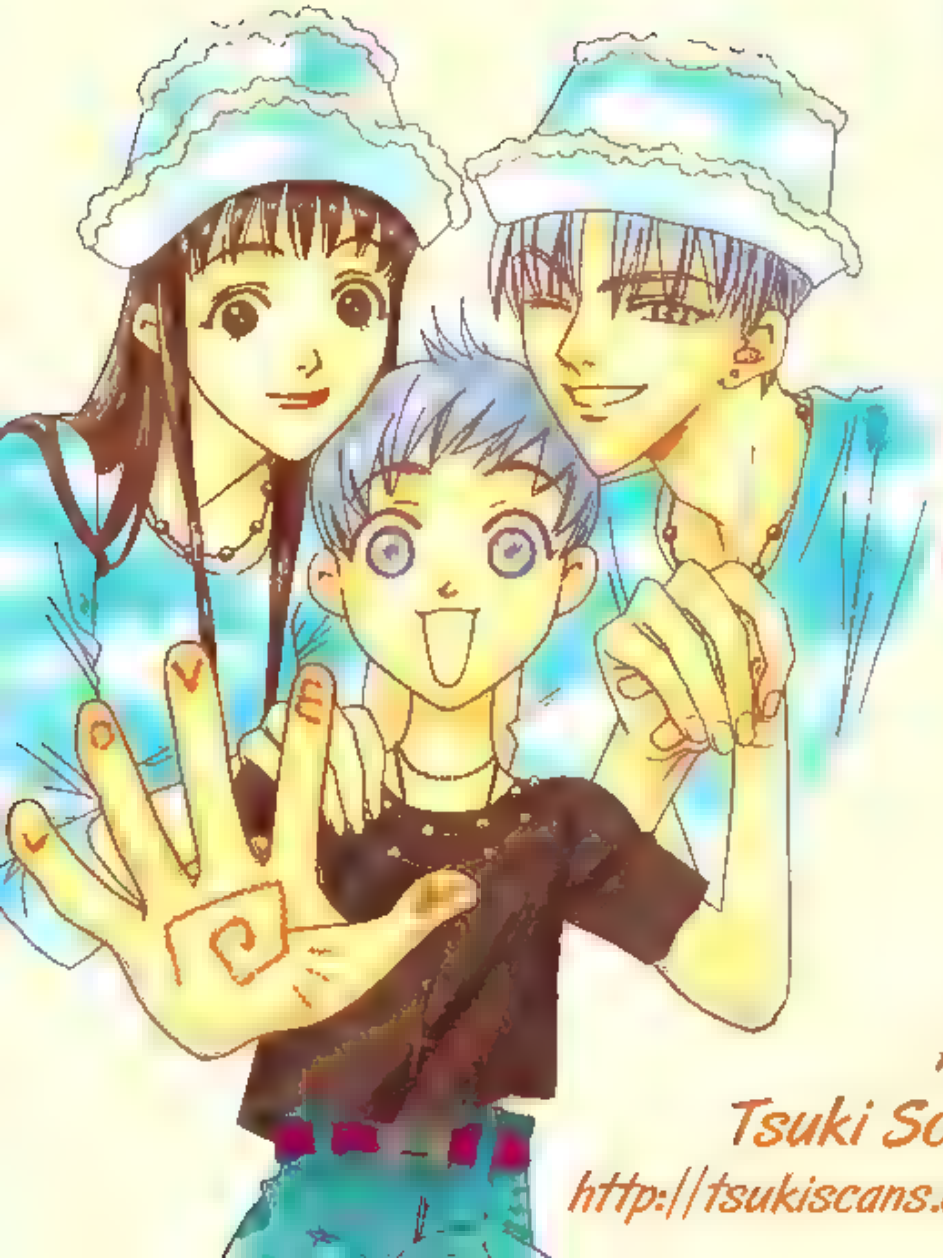
KOBAYA-SHI, HOLD ON!

COME BACK!

CAN YOU HEAR ME, KOBA-YASHI?!

BREATHE!!

KOBA-
YASHI...!



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari V13 Ch67

Raw Provider: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Sirvia

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

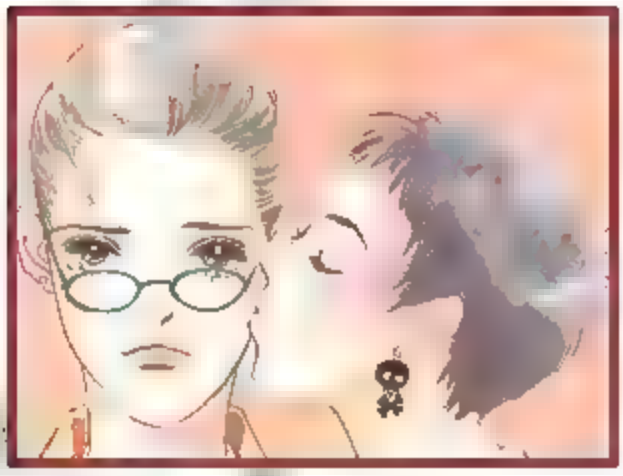
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Poof!
!!

AH!

EH...?!

FALLS APART...

Shatters

AH....!

CRASH

THUNK

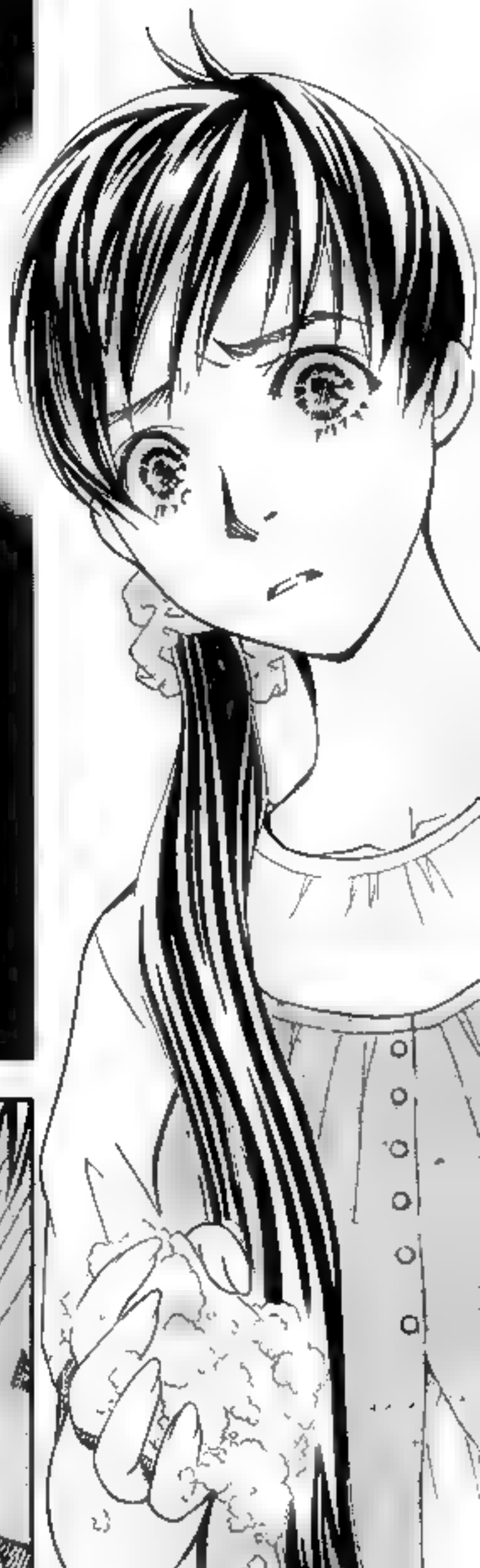
HIWATARI'S ENDLESS CHATTERING 3:

IT FELT A LITTLE STRANGE, BUT SOON I COULD NO LONGER CONTROL THE STORY. IT STARTED GAINING MOMENTUM AND BEFORE YOU KNEW IT, IT REALLY WAS IRREGULAR BOUND.

SPEAKING OF...
LAZLO AND KYAA MAKE AN APPEARANCE THIS TIME, AND IT REALLY TOOK COURAGE TO DRAW THEM. "LAUGHS" TO BE PERFECTLY HONEST, I DIDN'T WANT TO PLAY AROUND WITH THEM, BUT SOMETIMES YOU RUN INTO THESE SORTS OF ACCIDENTS WHILE WRITING MANGA. WHEN IT COMES TO CHARACTERS THAT START TO ACT ON THEIR OWN, THE LAZLO AND KYAA COMBO IS THE STRONGEST OF THE STRONG. YOU COULD SAY THEY'RE MY BOSS CHARACTERS. "LAUGHS"

***

WELL THEN. I'M CHANGING THE SUBJECT A BIT, BUT I WANT TO TALK ABOUT "CHIMAKO". IN KANJI, IT'S WRITTEN AS "EARTH CHILD" (地球子). THERE HAVE BEEN SOME READERS WHO COMPLAINED ABOUT THIS, SAYING THINGS LIKE "NOOO, IT'S A KIRA-KIRA NAME"!" OR "DQ-NAME"!!" "LAUGHS"
*(*TRANSLATION NOTE: A KIRA-KIRA NAME IS OVERLY FANCIFUL. A DQ-NAME IS INTERNET SLANG FOR A PAINFULLY TERRIBLY NAME.)*



Not good.

Ahh, not good.

If he keeps teleporting like that,

It'll have an impact on Chinako inside of me, too.

It's all right.

CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK

Kin-kun will definitely come home—

IT WON'T CONNECT WITH THE FUTURE LIKE IT DID BEFORE.

NO GOOD...

Hmmm...

MUST HAVE CHANGED!!!

Arr rgh!!

When Dad named her "Chimako," the future—

Kou-no-Ojisan didn't seem convinced,

but I'm sure of it.

I want to do something.

I want to help Dad and Ikemen.

If I had proof that the future changed,

Mom and Pretty Lady would be so relieved.

Phew, it's hot...

THAT'S WEIRD...

IT'S BEEN LIKE THIS SINCE I SAW THAT EMAIL.

Thank you!

IT FROZE UP...

AND CONNECTED WITH IKEMEN...

Pop

Then let's just take the battery out.

HM?

...THAT'S RIGHT!!

—AH...!

I'VE CLOSED AND OPENED IT SO MANY TIMES ALREADY...

Thank you!

Maaaan

I WONDER WHY...

FWISH

SILENCE

BL

I

P

pops
pops
pops
pops
pops
pops

Buzz...

FIZZLES...

—CHI...

Grabs

THAT'S CHIMAKO! IT'S GOT TO BE CHIMAKO!

THAT'S YOU, RIGHT, CHIMAKO?!

CHIMAKO ...

MOOO-OOOM!!

ALL RIGHT! WE'RE CONNECTED.

NEBULA

COME TO MY ROOM!

HURRY!!

YOU CAN SEE CHIMAKO FROM FIVE YEARS IN THE FUTURE!!

SHE LOOKS JUST LIKE IKEMEN!!

I DON'T KNOW WHEN WE'LL LOSE THE CON-NECTION—

THE PC CONNECTED!!

HURRY!!

Splash...

Rin-kun—

Hey

Kou!

Be safe—

HAA..

SEEMS HE'S NOT HERE...

...I'VE GOTTEN TOTALLY LOST—

HEY...!

..WELL

So I'll go ahead and think

HE'S GOT MOKUREN WITH HIM, SO—

KOU...!

IS THIS JAPAN...?

A LITTLE TOO QUIET ABOUT IT... NOBODY'S HERE.

...SOMETHING'S...

—OH...

MY BODY FEELS REALLY GOOD ACTUALLY.

IT'S REALLY LIGHT.

NOW THAT I THINK ABOUT IT,

THAT FEELING I HAD WHILE JUMPING IS TOTALLY GONE.

BLACK

RUSTLES...

RUSTLES...

!

A nice field ?

RUSTLES

RUSTLES...

BLACK

HUH?

EH...

AH!

BLACK

is gone.

THE OCEAN...

RUSTLES

There's no way!

RUSTLES

RUSTLES

RUSTLES

No way...

RUSTLES...

Squish

RUSTLES...

Whoa!

RUSTLES

RUSTLES

Haa~

It couldn't be!

Haar

There's no way this could be happening.

What is this place?

Could he be—?!

?!

I STEPPED... ON SOMETHING!

EH?!

WHAT WAS THAT...?

Poink

...UH...

SFX: KYAAAAAAAAAAAAAAAAAA

SFX: Rustles-rustles-rustles-rustles

あああああああ

AREN'T... YOU...?

TOSSES

ERM, THIS...

PANICKED

..UM..

WHERE IS THIS PLACE, ANYWAY?

WHY ARE...

FLICKS

...

Squeezes

YOU'D JUST QUIETLY BE BY MY SIDE...

YOU'D NEVER MAKE ANY NOISE.

AAAH, THAT'S RIGHT.

AAH...

TO THINK, A CAR ACCIDENT...

YOU'RE SO SOFT...

YOU POOR THING... YOU POOR THING.

IT MUST HAVE HURT...

IT MUST HAVE HURT, DIDN'T IT...?

Pats

BUT WHY... DID I MEET YOU HERE?

I CAME TO GET HIM.

I'M LOOKING FOR SHION.

...YOU'RE JUST AS KIND AS ALWAYS.

BE WORRIED ABOUT HIM, TOO.

YEAH, YOU MUST...

I CAN'T STOP CRYING.

Plops

Plops

Plops

HANG ON—

AHH!

SHOOT!

Plops

Plops

HANG ON...

JUST HANG ON A MOMENT.

SCRATCH SCRATCH

THE SOUND OF LICKING

STOP, STOP!

...YOU'LL... YOU'LL JUST MAKE ME CRY MORE.

OW!

YOU'RE ON THE BORDER BETWEEN LIFE AND DEATH.

THIS ISN'T A PART OF REALITY.

B

...THAT ASIDE,

WHAT'S GOING ON HERE, ANYWAY?

BLAC

AND THAT'S WHY SOMETHING LIKE THIS CAN OCCUR...

THIS HAS GOTTEN WEIRD.

YOU WERE WONDERING WHY KYAA IS HERE?

THAT'S BECAUSE

ALL PEOPLE

HAVE A LANDSCAPE THAT'S NOSTALGIC TO THEM

RIN.

CHIMAKO.

RUSTLES...

CHIMAKO...!

.....

CHIMAKO, WAKE UP ALREADY, DARN IT!!

5-years old you know...

SHOULDN'T WE JUST... LET HER SLEEP? CHIMAKO'S JUST...

SAY, REN...

What now?

DOESN'T SEEM THE SOUND IS GETTING ACROSS.

Unnnnnh

Ah? Geez, again, Chima?!

EHHHH...? BUT... SHE'S SLEEPING SO PEACEFULLY...

It finally connected, after all!

WE CAN'T LOSE THE CONNECTION NOW!

WE'VE GOT TO AT LEAST CHECK WHAT KANJI CHI-MAKO'S NAME IS WRITTEN WITH!

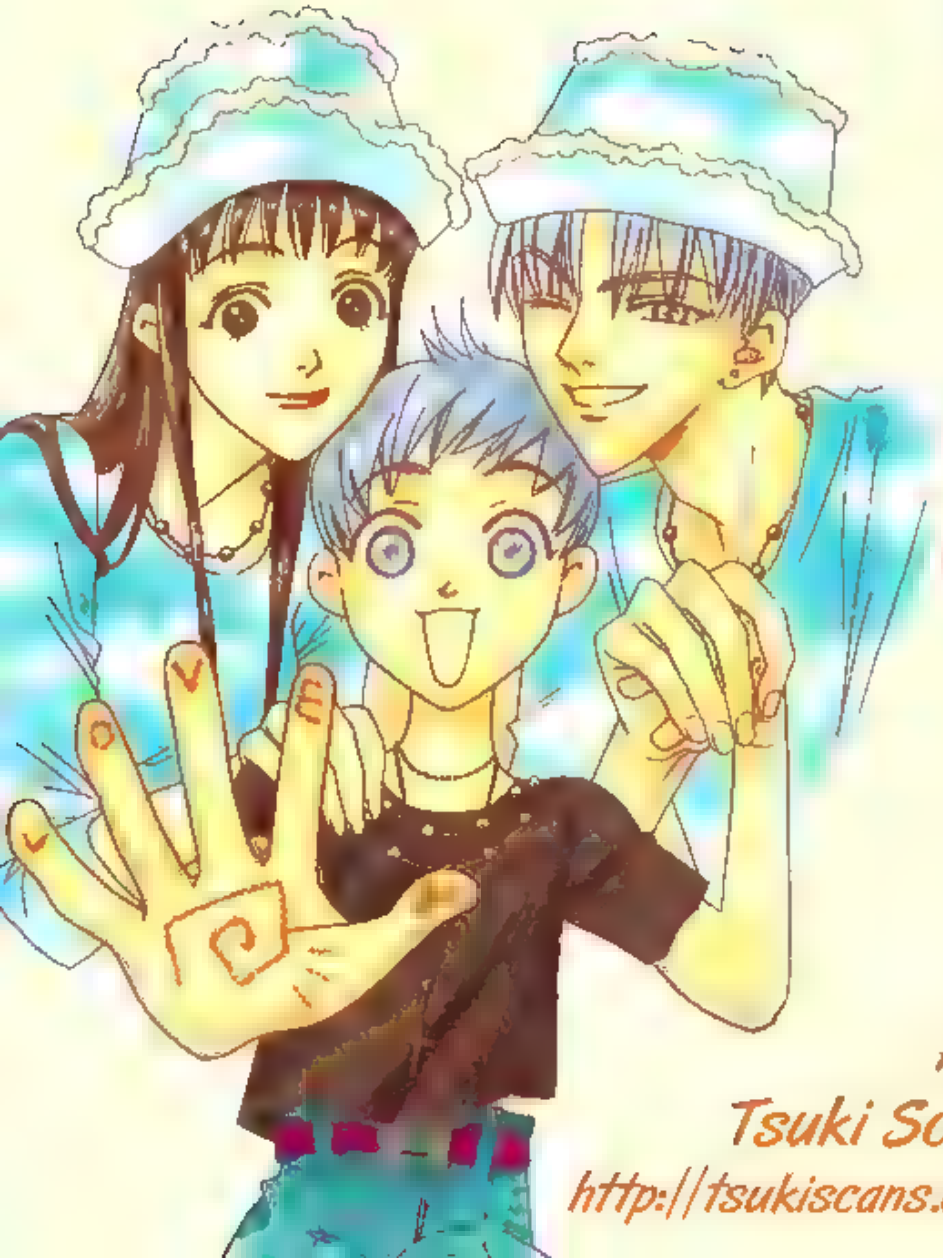
How cute

NEBULA University

I told you not to mess with Dad's computer...!!

What would we do if it breaks? Man...

What's more, you're just sleeping with it like that.



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari V13 Ch68

Raw Provider: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: aniV

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

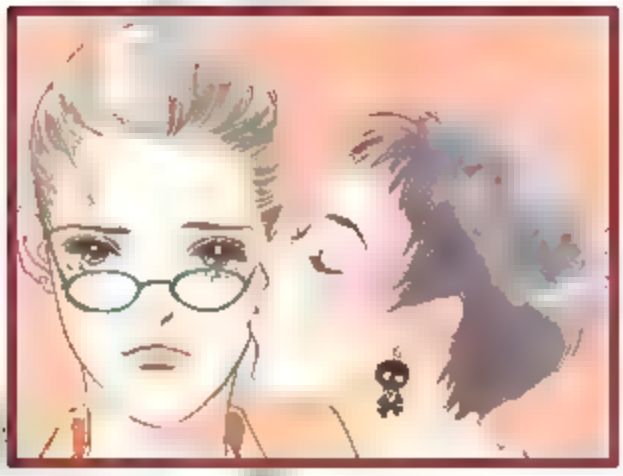
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Ah? Geez, again, Chima?

I told you not to mess with Dad's computer...!

What would we do if it breaks? Man...

—THIS IS DAD'S VOICE, ISN'T IT?!

HIWATARI'S ENDLESS CHATTERING 4:

IT SEEMS NAMES THAT ARE READ DIFFERENTLY THAN HOW THEY ARE WRITTEN ARE FREQUENTLY CALLED "KIRA-KIRA NAMES" OR "DQ NAMES". INDEED, THE KANJI "地球子" CAN'T NORMALLY BE READ AS "CHIMAKO." ALTHOUGH ALICE'S KANJI (亜梨子) IS A LITTLE LIKE THAT, TOO. HEE HEE HEE. (^□^)

ACTUALLY, I'VE ALWAYS MIXED IN NAMES LIKE THAT INTO MY WORKS TO MAKE THE SENSE OF FICTION A BIT STRONGER. WOULDN'T IT BE TERRIBLE IF YOU HAD THE SAME NAME AS A REALLY UNFORTUNATE CHARACTER? FURTHERMORE, THERE'S NO TELLING WHAT KIND OF FATES AND SITUATIONS WILL BEFALL SOME CHARACTERS. IT CAN'T BE HELPED THAT PEOPLE ARE SHOCKED BY THEM SOMETIMES, BUT I TEND TO GO WITH A LOT OF KANJI READINGS THAT WOULDN'T LIKELY EXIST IN REALITY.

AND THEN, WHEN I DO PICK OUT A NAME WITH WEIRD KANJI, I TEND TO THINK "WELL, IT'S FINE! IT'S MANGA, AFTER ALL!" AND JUST TRY TO CREATE AN ATMOSPHERE IN WHICH IT WILL WORK.

THAT VOICE... SOUNDS LIKE YOU.

IT'S YOU, REN.

STILL TOO HIGH TO BE YOUR DAD'S...

YEAH. IT'S...

WHAT?

...I ALWAYS THOUGHT IT MIGHT SOUND SOMETHING LIKE THIS...

THAT WOULD BE ABOUT WHEN YOUR VOICE SHOULD CHANGE...

Don't just leave it on while you're asleep.

IF I'M RIGHT...

..... ME...?

.....EH?
IT'S...?

Hm? What's that? think hear whispering.

Did you connect to something...? Let's see...

.....!

Hmm?

Where are you? Don t you have a recital today?

Huh?

.Oh, it`s Mom

I really

. miss him .

By the way, who's that kid?

...

I feel like I've seen him somewhere before...

AH!

UM...

HEY, O...NIISAN,

YOUR LITTLE SISTER... THERE...

Why?

"Earth" and "Child"...

?

CAUSE

Eh? You mean Chimako?

AH—YES! WHAT KANJI CHARACTERS DO YOU USE TO WRITE HER NAME?!

SEE, MOM?

SEE?! ...SEE?!

IT CHANGED JUST LIKE IT SHOULD.

IT'S NOT LIKE SHE'S UNDER-GONE ANY TRAUMA OR ANYTHING!!

SO,

SHE'S "CHIMAKO"!!

SHE'S NOT "SHIAKO",

EH...

FSSHHH

GAS

SEEHHH

MMPH

...

NEBULA

RE...
REN...!!

?

What?

Why aren't you saying anything?

—Huh?

IS DAD THERE?!

IF HE IS, CAN YOU GO GET HIM FOR ME...?!

You're making those kinds of jokes again, Mom?

—What am I laughing for?

Ha ha ha!

If Dad were alive

I'd want to talk to him, too

Mom, who is that?

Hey, you!

Don't just go calling her "Mom"!

Who. .

This can't be true, right?

This can't be true.

Rin-kun—

...NO...

It can't—

NO!

NO!

CA

Ahhhh

hhhh!

Sakura-san

Mom's going to be okay, right?

Right?!

I've heard this scream before.

—Ah

That was

when Shibaura-san brought back Dad's cold body.

Mom screamed like that.

Ren, she'll be alright. Just...

for now there's nothing

あ゛ぁ゛ぁ゛ぁ゛ぁ゛ぁ゛

I can't believe it either!

To think Rin would die this soon—

There's nothing

So why does Dad have to die so soon?

Ikemen was the last survivor on the moon, right?

Chimako will be born soon.

and Mom so shook up like this?

How many years will it just be me and Chimako

Mom.

Hey

Yes?
What is it?

What the hell, Dad—

It makes me look like Dad

I'm wondering if I should part my hair in the middle?

Ehehen.

Oh!
Why not?

POKES

It must fee nice to doze in such good weather—

A ch. d that s eeps s a child that grow s.

Chimako s.eeps a ot doesn t she?

It s the k nd of sky that makes you think Dad wi pop up and come home

You know, Ren.

Mokuren-san to.d me something once a ong t.me ago.

Even without something ke a kiche,

A peop.e.

have the power to make one mirac e happen

I've been think.ng.

Maybe I shou d start be eving in that

In
m.nac e s 2

I think
that somewhere
out there

.Dad s
st 8 ve.

So then
sn t he

doing h.s best
right now to come
home?

Pretty -ady
sn t here any-
more, either

I don t think
so Mom

Just stop it Mom

A the mysterious things in this world have just disappeared

It's been a year since Dad's been gone

I don't believe in any of that stuff anymore

I believe enough for the both of us then

No matter how much time it takes,

I believe Dad will come home

Mom, calm down !

CAUSE I

Calm down, Mom...

I couldn't be.

YOU.

JUST NOW—

He'll come home.

You said Chimako's name had changed from "Shiako", right?

MOM...!
MOM...!

Could you...

maybe you're...

8 year old me?

University

COURTORIES

He's me from back then...!

—The summer when I was 8-years-old,

Dad left with Shibaura-san

to look for Ikemen five years in the future, right?

Grabs

YES!!

THAT'S IT, ONIISAN!!

That was the last of him.

When Shibaura san came back, Dad was—

NO, NO!!

THAT'S NOT GOING TO HAPPEN!!

DAD'S DEFINITELY GOING TO COME HOME!!

HE'S GOING TO BRING IKEMEN HOME!!

ONIISAN, YOU'RE ME, AREN'T YOU?! WORK WITH ME!!

CAUS

FIVE YEARS AGO,

I TRIED OVER AND OVER..

I don't believe it...

THIS CAN'T BE TRUE, RIGHT...?

I DON'T...

CA

BUT IT NEVER WORKED

WITH THE FUTURE FIVE YEARS LATER

I TRIED OVER AND OVER TO CONNECT

AFTER DAD AND SHIBAJIRA-SAN LEFT.

So why is it working now?

—Ah...!
That's it...!!

I NEEDED TO BE HERE!

I NEEDED TO CONNECT WITH MYSELF...

ACROSS FIVE YEARS' TIME...?

...!

Ahhh... and Dad is probably still alive.

He must be alive somewhere.

If he wasn't, there's no way we'd have a chance like this.

YES, THAT'S RIGHT!!

Damn it

There really was still mystery in this world after all—

IT'S ALL RIGHT, ONIISAN!!

THE "PRESENT" YOU'RE IN—

IS GOING TO START CHANGING RIGHT NOW, I'M SURE OF IT! AFTER ALL—

THAT'S RIGHT, IT MIGHT BE!!

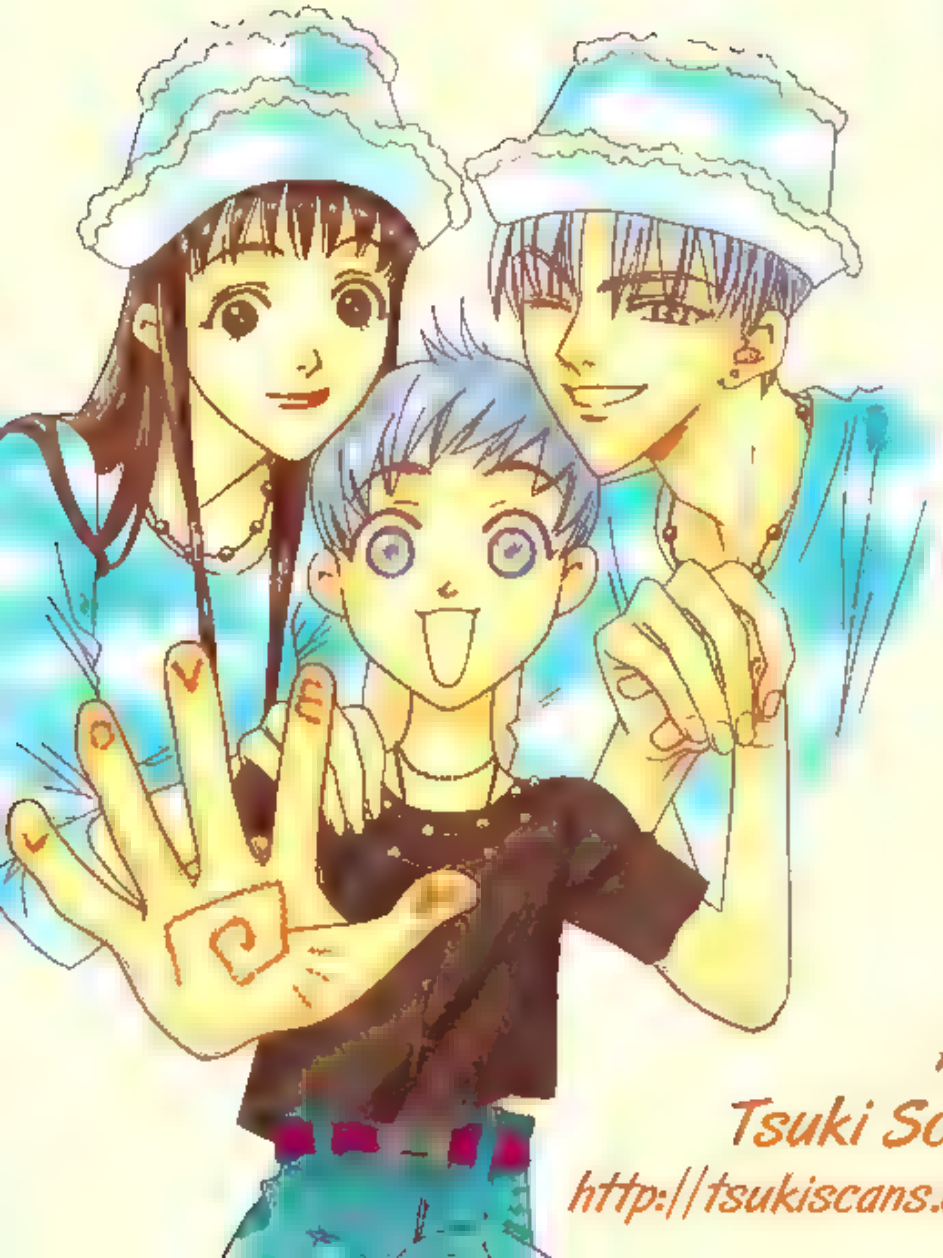
But this is it.

This may be the first and last chance we have

ON IKEMEN
OR PRETTY LADY
OR DAD!!

I'M NOT
GIVING UP

I'M NOT GIVING
UP ON WHAT'S "HERE
AND NOW"!!



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari V13 Ch69

Raw Provider: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Sirvia

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

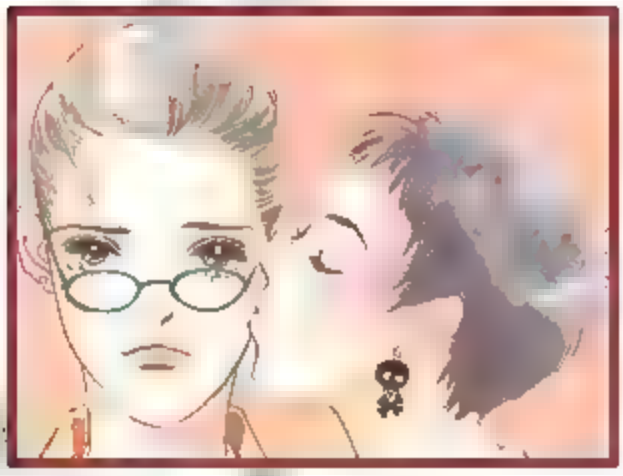
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Chapter 7ϕ

Irregular Bound #15

AHHH! RIN .....!!

YOU'VE COME SUCH A LONG WAY, WELCOME .....!!

YOU'RE SO INCRED-IBLE!

YOU'RE AMAZING.

RUST LES

UH...!

...UH...

...NH

UH...

UH...

UGH...

...UH

...GUH...!

PLOPS

PLOPS

PLOPS

-Fhh-

RIN..

UH, HEY.

Uh...

aaa

aaa

aaa

aa!

Aaa

aaaa

aaaa

ah!

Shion's gone, Lazloooooo!

I couldn't...

Is that why he's gone??!!

I couldn't make him smile like you said toooo!!

He-

Did he want to leave meeeee ?!!

Tell me, Lazlooooo!

How am I supposed to make him smiiiile!

He's my other self!!

Without him, I feel I'm getting ripped apaaaart!!!

...!!

CALM DOWN.

KOBAYASHI RIN!!

YOU'RE REALLY HERE...

REALLY...

I NEVER THOUGHT YOU AND I...

WOULD EVER GET A CHANCE TO MEET LIKE THIS...

THIS IS ALL THANKS TO YOU!

YEAH, YOU'RE REALLY SOMETHING!!

YOU'RE GREAT--

Pats

Pats

CLAP

CLAP

CLAP

KOBAYASHI RIN!!

SNIFF
SNIFF
SNIFF
SLURP
B
L
FINE WITH HOT THINGS
SLURP
AAH ... AA
AA~~~~
B
L
KNOCK IT OFF, KYAA!!
...SIGHS...
B
L

NO, IT'S OKAY...

It made him happy.

LICKS LICKS

That's not good. Kyaa

HE MIGHT HAVE WANTED TO DRINK OUT OF THE SAME CUP AS YOU.

SORRY, RIN.

AH... YES. UM... SORRY ABOUT THAT...

Bows

...HAVE YOU CALMED DOWN A BIT?

AN EXPLOSION OF EMOTIONS... OR SOMETHING.

WHEN I SAW YOU, IT WAS JUST...

...YES.

PRETTY WEIRD FOR OUR FIRST MEETING, ISN'T IT?

THAT'S FOR SURE.

UM...

HOW AM I ABLE TO MEET YOU LIKE THIS...?

SO... JUST WHAT IS THIS PLACE?

RIGHT.... THIS PLACE IS

"THE BORDER BETWEEN LIFE AND DEATH," LIKE I SAID BEFORE.

COME AGAIN?

I DON'T KNOW IF YOU WILL BELIEVE THIS, BUT...

IN OUR CASE, KYAA AND I WERE KILLED INSTANTLY IN A CAR WRECK

AND THEN SOMEHOW WE WOUND UP HERE.

WHAT?

Sudden rainfall

!!

I GET THE FEELING YOU CAN GO HOME.

NOPE, YOU'RE FINE.

HAVE I DIED—

OH, CRAP. THEN— ME, TOO?!

A NEAR-DEATH EXPERIENCE.

SEE? THIS MUST BE ONE OF THOSE!

UNLIKE OUR BODIES, YOUR BODY HAS A FAINT LIGHT COMING FROM IT.

YOU MAY NOT BE ABLE TO SENSE IT, BUT

MUST BE NICE...

SEE, I ALSO REALLY WANTED TO STAY AND RAISE SHION

AND BE MORE AND MORE OF A FAMILY.

AFTER WATCHING THAT TENSE SMILE EVERY NIGHT,

I REALLY STARTED WANTING TO SEE HIS REAL SMILE.

I GUESS, WELL...

HE WOULD PRACTICE.

HE'D BE IN FRONT OF THE MIRROR BARING HIS TEETH AND PRACTICING SMILING.

OF COURSE, IT WAS SUPPOSED TO BE A SECRET FROM ME.

I TOLD HIM HE SHOULD BE HAPPY IF LIFE IS SO VEXING—

...AND EVER SINCE THAT NIGHT,

EVERY DAY

I made you wait

Sorry, Kyaa!

Shion w.. a so be home earl.y today.

We ve got to hurry and get home!

I WANTED TO BUY A WOODEN HORSE.

THOUGH IT WAS A LITTLE OUT OF THE WAY IN SUCH A DOWNPOUR.

AFTER TAKING KYAA TO THE VET, I STOPPED BY A TOY STORE.

AND THERE WAS NO WAY WE COULD HAVE AVOIDED GETTING TANGLED UP IN IT.

THEN THERE WAS THIS HUGE PILE-UP CRASH ON THE HIGHWAY

BE A REAL SMILE AT ALL?

WOULD A SMILE AFTER GIVING HIM SOMETHING

I BEGAN TO DEEPLY REGRET IT.

IN MY FADING CON-SCIOUSNESS

CROUCHES

—AHH. NOW THAT YOU MEN-TION IT...

I THINK IT WAS WHEN I WAS TAKING A STROLL AROUND THIS PLACE...

THAT I STARTED THINKING ABOUT LITTLE SHION,

WHO HAD BEEN LEFT BEHIND.

THAT'S WHEN SOMETHING MYSTERIOUS HAPPENED.

SHOULD I APOLOGIZE FOR BORING YOU?

NO...

THEN...

....

HOW HAVE YOU SPENT ALL YOUR TIME HERE...?

I FOUND A POND, YOU SEE.

I COULDN'T BELIEVE MY EYES, BECAUSE SHION WAS THERE

REFLECTED ON THE POND'S SURFACE.

BUT,

THERE WERE IMAGES OF HIM RIGHT AFTER LOSING ME

AND FROM WHEN HE GOT A LITTLE OLDER...

I COULD SEE HIM

AT ANY POINT IN TIME I WANTED TO KNOW ABOUT.

EVEN ONCE HE GREW UP,

THERE WAS NO SIGN OF A REAL SMILE.

Hold on, Shion.

Shion—

AND IN THE END— TO THE VERY END—

HE NEVER SHOWED A TRUE SMILE—

HE FELL IN LOVE WITH A BEAUTIFUL KICHE WOMAN, BUT

IT WAS AS THOUGH HE WAS A CHILD WHO WAS ONLY AWARE OF HIS LONELINESS.

AS THOUGH HE PROBABLY HAD MORE EMOTIONS THAN HE KNEW WHAT TO DO WITH.

WHAT'S MORE,

WHEN HE WENT OFF TO THE KK BASE,

HE WAS EVEN LONELIER THAN BEFORE.

I SUNK INTO A PIT OF DESPAIR.

THAT EVENING WHEN I SAW THE REMAINDER OF HIS DAYS,

I BEGAN TO RESENT SARJALIM...

WHEN I LOOKED BACK AT THE POND A LITTLE WHILE LATER—

—BUT YOU KNOW WHAT HAPPENED NEXT?

I SAW...

YOU WERE REFLECTED THERE.

YOU,

RIN.

I UNDERSTOOD RIGHT AWAY

THAT SHION WAS LIVING INSIDE OF YOU.

...AND THEN A MIRACLE HAPPENED.

RELEASED SHION'S SOUL INTO THE ATMOSPHERE.

YOU

AND THAT MOMENT WHEN I GOT TO SEE HIS TRUE SMILE—

WAS THE BEST EVER.

Sar-
jalim

YOU KNOW, RIN.

IT WAS YOU

WHO FOUND MY FUTILE WISH

MADE IN MY DYING MOMENTS.

Please let that child's future

be filled

YOU PICKED IT UP,

OPENED IT UP,

AND THEN EVEN GRANTED IT FOR ME...

YES.

with true smiles

—

YOU ARE SARJALIM TO ME.

WHAT'S EVEN MORE AMAZING

IS THAT YOU'RE GRANTING ANOTHER WISH OF MINE

BY MEETING ME HERE LIKE THIS.

NOW I CAN FINALLY SAY THIS

TO YOU.

RIN,

THANK YOU.

Hoo

Hoo

Hoo

YOU'LL BE ALL RIGHT! AN AMBULANCE SHOULD COME SOON!

HOLD ON..!

DON'T GIVE UP, KOBAYASHI..!

GLOWS

SPLASH...

KOBA-YASHI ...!

BLINKS

KOBA-YASHI...

KOBA-YASHIII ...!

KOBA-YASHI!

KOBA—

HIWATARI'S ENDLESS CHATTERING 5:

BACK IN "TOWER OF THE FUTURE," "苺" FOR ICHIGO'S NAME WOULDN'T ACTUALLY BE VERY PERMISSIBLE, AND LIKEWISE "輪" FOR RIN'S NAME WAS HIGHLY UNLIKELY TO BE USED AS A NAME, SO I USED THEM.

BUT REALLY, TIMES HAVE CHANGED. THERE ARE KIDS REALLY BEING NAMED AFTER MANGA CHARACTERS, AND SO THIS SEEMS TO HAVE ACTUALLY CONTRIBUTED TO THE TREND. I'M QUITE SURPRISED WE AUTHORS HAVE SUCH STRONG INFLUENCE. (^_^;) IN FACT, IT MAKES ME QUITE HAPPY. REALLY HAPPY..!
HOWEVER, ACCORDING TO A NEWS REPORT I SAW, EMERGENCY RESPONSE WORKERS HAD THIS MESSAGE FOR EVERYONE, SO IT MADE ME START TO RECONSIDER THINGS:
"IT TAKES TIME FOR EMERGENCY RESPONSE WORKERS TO CONFIRM THE READINGS FOR KIRA-KIRA NAMES, AND IT MAY LEAD TO CONFUSION REGARDING THE PATIENTS."
THIS IS A MATTER OF LIFE AND DEATH, ISN'T IT?!

KOBA-YASHI!!!

SITS UP

AH...? NO...!!

THAT'S INCORRECT, SHIBAURA-SAN.

.....Eh?

UM... IT'S ME.

THE PERSON INSIDE IS MOKUREN.

BY "PERSON INSIDE," I MEAN LIKE WITH REN... WELL...

I... I'M SORRY.

SEND THE AMBULANCE BACK, AND... OH, THAT'S RIGHT.

IT SEEMS WE'RE AROUND CHIBA PREFECTURE AT THE MOMENT.

LET'S HURRY AND GET HOME, SHIBAURA-SAN.

I WAS WORRIED THAT RIN'S BODY WOULD GROW COLD LIKE THIS,

SO I'VE BEEN TRYING THIS WHOLE TIME TO RESONATE WITH HIS BODY.

KYA!! WHAT IS THIS THING, IT'S SLIMY!!

LET'S CALL A TAXI AND...

Gross

What if it's a Portuguese man-of-war?!*

*T/N. This is a jellyfish-like toxic creature.

Shock

AHH, THANK GOOD-NESS...

IT FINALLY WORKED ...!!

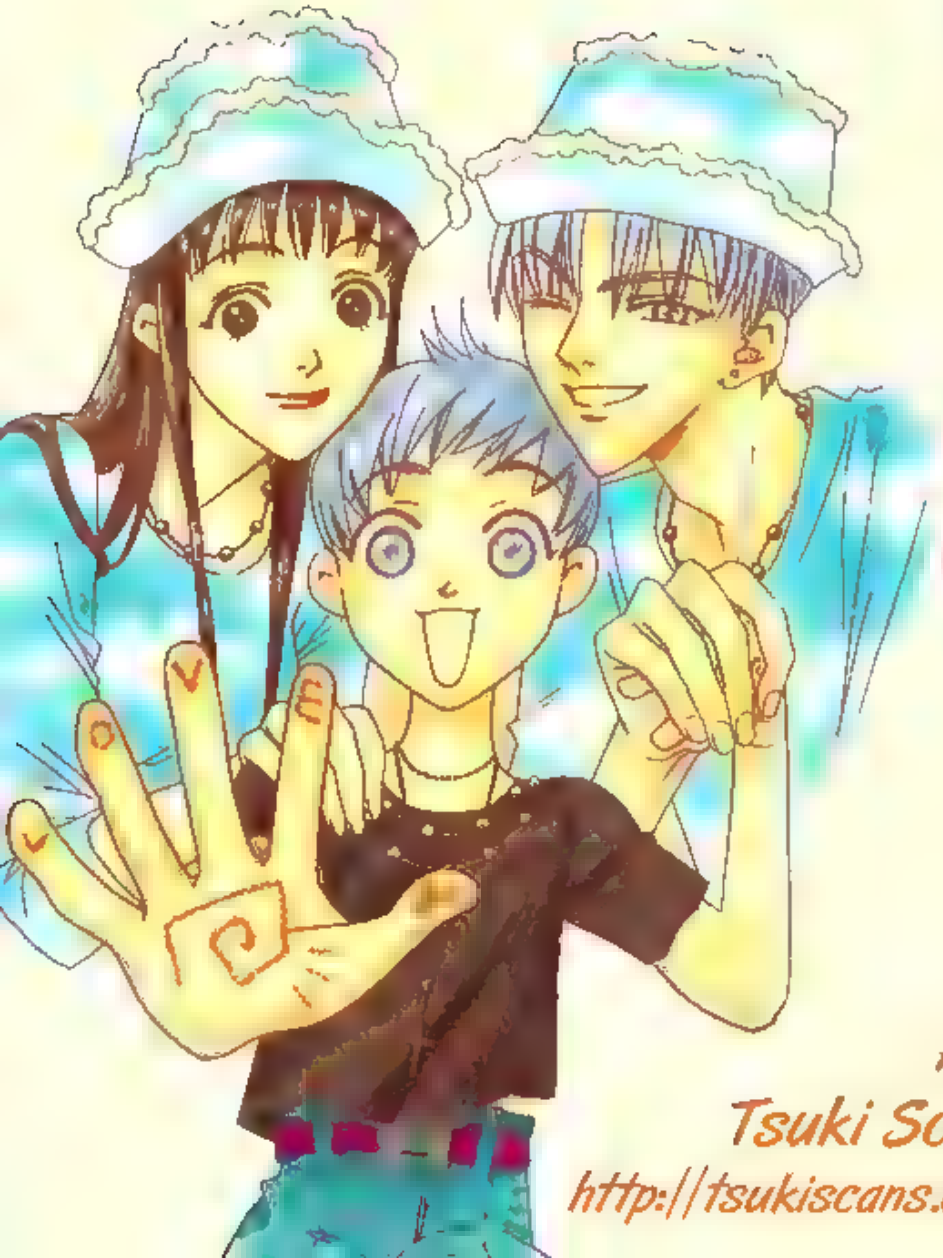
SHIBAURA-SAN, WHAT'S THE MATTER?!

ARE YOU ILL...?

You're drowning up sand!

NO...

I'M FINE. WELL, NOT REALLY, BUT THAT'S NOT YOUR FAULT, MISS BABE.



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari V13 Ch70

Raw Provider: Katana1765
Translator: Appaku
Proofreader: Raijin
Cleaner: aniV
Typesetter: Sirvia
Qc'er: Katana1765
Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

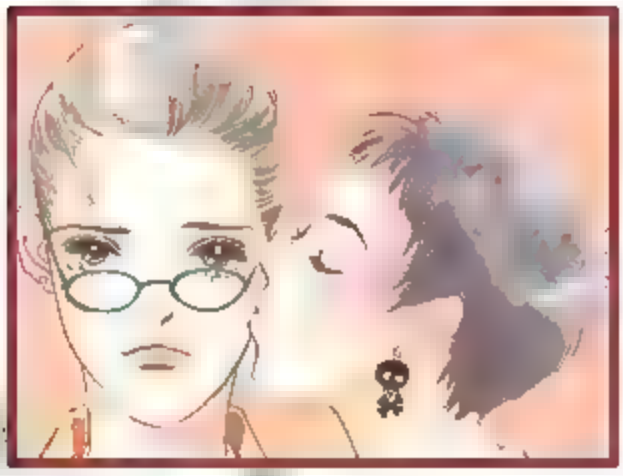
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Chapter 71 Irregular Bound #16

FLINCHES

HN...!

H...
NN...

HIWATARI'S ENDLESS CHATTERING 6:

THEREFORE, I'D LIKE TO APOLOGIZE FOR THE NAME "CHIMAKO." "BOWS" FROM HERE ON, I WILL RECONSIDER HOW I NAME CHARACTERS. THERE'S A GOOD REASON FOR READING NAMES IN A NORMAL WAY, ISN'T THERE? SO MAYBE MIKURO'S SAFE (未来路)? THERE MIGHT BE TIMES WHEN AN UNFORTUNATE CHARACTER'S NAME MATCHES YOUR OWN, BUT PLEASE FORGIVE THAT. IT MIGHT BE INTERESTING TO JUST WRITE EVERYONE'S NAMES IN PHONETIC KATAKANA I APOLOGIZE IF I WIND UP DOING THIS. (^_^;)

***

WELL THEN, THERE ARE A LOT OF THINGS GOING ON AROUND THE WORLD RIGHT NOW, BUT PLEASE TAKE CARE OF YOURSELVES AND MIND YOUR HEALTH! WHATEVER KIND OF TOMORROW MAY BE WAITING, REACH FOR THE SUN AND THE STARS, BUT KEEP YOUR FEET FIRMLY PLANTED ON THE GROUND, AND BE WELL! FAREWELL, EVERYONE~~~! SEE YOU NEXT TIME~~~~~!

HIWATARI SAKI
AUGUST 8, 2013
PS: MY RIGHT SHOULDER HEALED A WEEK LATER~!!

A MOMENT AGO SHE...

LOOKED LIKE THIS.

What's more,

these features...

—Chi

Fizzle!

—Chi

Chimako. .

that's you, right, Chimako?!

That's Chi mako! It's got to be Chimako!

Mokuren,

Is this

your

doing...?

Say, Ren . shouldn't we just let her sleep?

Chimako's just

Chimako, wake up already, darn it!!

All right! We're connected.

Moooooom!!

"Chimako?"

If I didn't get their daughter's name wrong, it's supposed to be "Shiako."

We can't lose the connection now!

More importantly,

why isn't Ren reacting to me?

—Ren!!

Can neither of them see me?

Which means that soon I will disappear.

Ahh, I see.

My Sarches power is dissipating.

Mokuren.

"You...
already
know,"

"don't you?"

I must still be saying things that hurt you.

I purposely said that

in such a harsh way.

"You and I are likely at our limits."

AH? GEEZ, AGAIN, CHIMA?!

I TOLD YOU NOT TO MESS WITH DAD'S COMPUTER...!!

WHAT WOULD WE DO IF IT BREAKS? MAN...

CAUSE FOR

Ren...

HMM?

...OH, IT'S MOM.

HUH? WHERE ARE YOU? DON'T YOU HAVE A RECITAL TODAY?

He doesn't seem to have sensed my presence

the whole time I've been here,

so he likely doesn't see me either.

Ha ha ha ha!

IF DAD WERE ALIVE

I'D WANT TO TALK TO HIM, TOO.

EH?

Good job, Ren.

He's been doing his best this whole time

to support Alice and protect Chimako.

YOU MEAN CHIMAKO?

"EARTH" AND "CHILD"...

WHY?

See, Mom?

See?!

. See?!

—Hrm?

It changed just like it should.

So, it's not like she's undergone any trauma or anything!!

She's not "Shiako", she's "Chimako"!!

"Earth" and "Child"?

What—?

Wh...

HEY, YOU!

DON'T JUST GO CALLING HER "MOM"!!

MOM, WHO IS THAT?

Their daughter's name changed?

Say it again, let me make sure.

That couldn't be, right?

MOM!

AHH HHHH HHHH!

NO!

NO!

Just—

Hold on!

what is going on here?

What's happening?

AH! NOT OVER THERE, OVER HERE..!

PL... PLEASE LOOK AT THE MONITOR.

REN MIGHT BE IN THE WAY, THOUGH—

DAD GAVE A DIFFERENT NAME TO MY UNBORN SELF.

THEREFORE, IT CHANGED THERE, TOO.

I'M CHIHARU.

UM, IT'S... NICE TO MEET YOU.

SHION.

I'M... I'M THE UNBORN

Y-YES.

&

Stare...

IF YOU DON'T MIND...

UM... I HAVE A LITTLE REQUEST...

Z

Z

Z

Z

I... WANT... TO TRY SOMETHING.

BY TOUCHING MY 5-YEAR-OLD SELF OVER THERE?

COULD YOU MAKE CONTACT

BY BORROWING YOUR POWER TO TRY TO MAKE A FUTURE WITH DAD IN IT.

IT SEEMS MY 5-YEAR-OLD SELF INTER-FERED WITH THINGS

IT ALLOWED HER TO CONNECT WITH REN HERE, BUT

Pressing repeatedly

IT MADE YOU

...I'M SORRY...

GET SUCKED INTO THE FUTURE OVER THERE.

MOKUREN SAID

THAT YOUR DNA AND MY DNA RESO-NATE HIGHLY WITH EACH OTHER.

THANKS TO THAT,

IT SEEMS I'VE UNCONSCIOUSLY BORROWED YOUR SARCHES POWER...

W-why?

SO...

COULD YOU PLEASE MAKE CONTACT WITH MY BODY OVER THERE?

PLEASE HURRY AND DO IT!

I WAS THINKING I COULD BORROW YOUR POWER AGAIN TO PULL YOU OVER HERE THIS TIME...

Argh!

Should trust her?

You seem like too much of a fake.

Yeah.

IF I WAS THE ONE WHO SENT YOU THERE IN THE FIRST PLACE,

THEN I WAS THINKING I COULD TRY TO DO THE REVERSE.

Okay!

I got it!

JUST HURRY AND DO IT!

REN FINALLY GOT US CONNECTED!!

!

Flash!

...Like...

...this?

W-WHERE IS THIS?!

I DON'T KNOW!

YOU'RE THE ONE WITH THE POWER HERE!

IT'S REALLY SHION...

IT'S SHION.

WOW...

AHH! IT'S JUST LIKE MOKUREN SAID!!

OUR DNA REALLY IS VERY SIMILAR!!

HIC

UHHHH...!

UH!!

UH!

Poof

TOMOMI!

TOMOMI!

TOMOMI!

!!

I'M SORRY, SHION! I'M SORRY!

COME BACK!

COME BACK, SHION!

MOKUREN'S WAITING FOR YOU!

DON'T GIVE UP!

COME BACK AND STAY WITH US!

LET'S ALL

LIVE TOGETH-ER

?!

!!

!!

AND BE HAAAAAAAP-PYYYY!!!

CHIMA...

ZOOM

SITS UP

Haa
-!

Haa

Haa-
aa!

CHI...
MAKO...

CHIMAKO...!!

RUSTLE...

CHIMAKO...!

RUSTLE

CHIMAKO!!!

Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari V13 Ch71

Raw Provider: Katana1765
Translator: Appaku
Proofreader: Raijin
Cleaner: Sirvia
Typesetter: Sirvia
Qc'er: Katana1765
Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:
Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com
Esthetique http://www.esthetique-realm.net

Antique

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever...

Whisper Whisper Whisper

Shekyl Proofreader

Raijin Translator

Huh?

Katana Admin

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

SNAP!

Was it a worldwide shortage of manga? Did shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister...

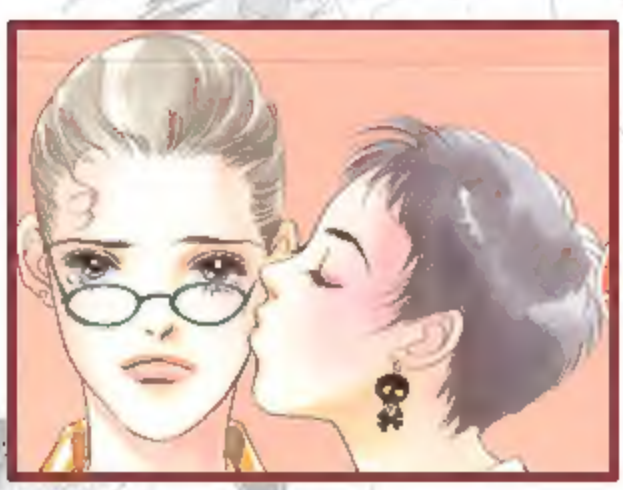
STAFF SHORT-AGES!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

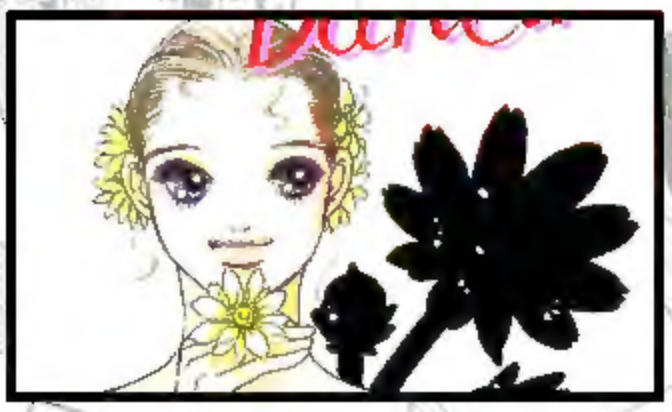
SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com.

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator



Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com